

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено: от «10»
на заседании кафедры
протокол № 13 от «26» июня 2017 г.
Зав.кафедрой Абдуллина Г.Р.

Согласовано:
Председатель УМК факультета башкирской
филологии и журналистики
Гареева Г.Н. / Гареева Г.Н.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина Старотюркский язык

Вариативная часть

программа бакалавриата

Направление подготовки (специальность)
58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) подготовки
Языки и литературы стран Азии и Африки

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель):
старший преподаватель, к.филол.н.

Абдуллина Л.Б. / Абдуллина Л.Б.

Для приема: 2018

Уфа – 2018 г.

Составители: старший преподаватель, к.филол.н. Абдуллина Л.Б.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 10 от «20» июня 2018 г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
4.3. Рейтинг-план дисциплины	10
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	16
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	17
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	17
Приложение 1	19
Приложение 2	25

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знать	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка. 	Способностью использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения (ПК-13).	
Умения	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы 	ПК-13	
Владения (навыки/опыт деятельности)	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации. 	ПК-13	

2. Цель и место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Старотюркский язык» относится к вариативной части.

Данная дисциплина изучается на 3 курсе в 5-6 семестрах по направлению подготовки ВО 58.03.01 Востоковедение и африканистика.

Цели изучения дисциплины

Целью данного курса является вооружение студентов знаниями об истории, о процессе становления и развития письменности у тюркских народов, развития тюркских языков, о языке древнетюркских и старотюркских письменных памятников, а также о процессе развития их звукового и грамматического строя.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в *Приложении № 1*.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ПК-13 – способностью использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
		Промежуточная аттестация оценивается как «не зачтено», если компетенция не сформирована.	Промежуточная аттестация оценивается как «зачтено», если компетенция полностью сформирована.
Первый этап (уровень)	Знать: - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.	Имеет фрагментарные представления или не знает: - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.	Сформированные систематические представления и знает: - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.
Второй этап (уровень)	Уметь: - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах,	Фрагментарное умение или не умение: - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать	Сформированное умение - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать

	расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы.	неизученные материалы.	неизученные материалы.
Третий этап (уровень)	Владеть: - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.	Фрагментарное владение - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.	Успешное и систематическое владение - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	Знать: - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.	Не знает	В отдельных случаях представляет - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.	В большинстве случаев знает, но с ошибками - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.	Сформированные систематические представления и знает: - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.
Второй этап (уровень)	Уметь: - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и	Не умеет	С трудом в редких случаях может: - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и	Хорошо, но с отдельными ошибками может: - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении;	Свободно и уверенно умеет - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и

	фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы.		фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы.	- определять графические и фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы.	фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы.
Третий этап (уровень)	Владеть: - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.	Не владеет	Слабо, с большим количеством ошибок, владеет - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.	Достаточно свободно владеет - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.	Уверенно владеет - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (*для экзамена*: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10; *для зачета*: текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

для экзамена:

- от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;
- от 60 до 79 баллов – «хорошо»;
- от 80 баллов – «отлично».

для зачета:

- зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
- не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать: - источники и публикации по этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки; - памятников, относящихся к старотюркскому языку, основах сравнительно-исторического изучения языков; алфавит, графико-фонетические особенности, грамматический строй и лексический состав старотюркского языка.	ПК-13	Собеседование Практическое занятие
2-й этап Умения	Уметь: - использовать знания в области этнологии, этнографии, культуре и этнопсихологии стран и народов Азии и Африки в деловых отношениях и общении; - определять графические и фонетические особенности старотюркских текстов; - применять полученные знания в области теории коммуникации в научноисследовательской и других видах деятельности; - проводить под научным руководством собственные исследования в архивах, расшифровать древнетюркскую письменность, распознать неизученные материалы.	ПК-13	Собеседование Доклад-презентация Аудиторная работа Конспект
3-й этап Владеть навыками	Владеть: - этнологическими знаниями применительно к задачам основной профессии; - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на старотюркском языке - навыками правильного и беглого чтения старотюркских текстов на арабской графике; - способностью к восприятию, анализу, обобщению информации.	ПК-13	Доклад-презентация Аудиторная работа Конспект Тестирование

4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в Приложении 2.

Оценочные средства

Типовые экзаменационные вопросы

1. Происхождение и развитие первоначальной системы письменности и ее особенности. Язык и письменность.
2. «Предметное» письмо (вампум, цзешэн, кипу, бирки).
3. Этапы развития начертательного (графического) письма.
4. Пиктографическое письмо.
5. Идеографическое письмо. Идеография: первые письменные обозначения. Иероглифическое письмо. Иероглифы (возникновение, территория распространения, свойства). Египетское письмо. Китайская письменность.
6. Силлабическое (слоговое) письмо: ассиро-вавилонская клинопись.
7. Фонография: алфавитное (буквенно-звуковое) письмо. Графика и алфавит. Финикийский алфавит – первый известный в мире алфавит.
8. История происхождения тюркского народа (Распространение этнонима *тюрк*. Самые древние этнические корни). Развитие и формирование тюркских языков.
9. Глозельское алфавитное письмо. История нахождения и расшифровка глозельских надписей.
10. Руны и руническое письмо. Общая характеристика.
11. Применение тюркоязычными народами рунического письма. Тюркские рунические памятники письменности (Орхоно-Енисейская письменность). Руническое письмо: сведения по находке и дешифровке.
12. Применение тюркскими народами старотюркского (буквенно-звукового) письма (VIII в.), которое образовалось путем постепенного изменения рунического алфавита [К.Миршан].
13. Применение тюркскими народами арабского письма. Возникновение и развитие арабского алфавита. Распространение арабского алфавита в неарабских языках.
14. Памятники письменности, отражающие древнетюркский литературный язык и старотюркский литературный язык. Их краткая характеристика. Произведение Юсуфа Баласагунлы «Кутадгу белек» (XI век)
15. Произведение Махмута Кашгари «Дивану-лугат-ат-турк» (XI век)
16. Произведение «Киссаи-Юсуф» Колгали (XIII век).
17. Произведение «Нэхж ел-Фэрадис» Махмуда бине Гали (XIV век).
18. Произведение «Хосрэу вэ Ширин» Котб (XIV век).
19. Произведение «Голстан бит торки» Сайфи Сараи (1391).
20. Произведение «Кодекс Куманикус» (XIV век).
21. “Тарих нама-и Булгар” Т.Ялсыгулова и т.д.
22. Памятники письменности старотюркского языка. Их виды: Произведения художественной литературы: Мэула Колой хикмэттэре (XVII век), стихотворения Утыза Имани (XVIII век) и др.
23. Исторические писания: «Тэуарихи Болғария» разных авторов.
24. Документы разных характеров: документы Пугачева, ярлыки, грамоты, письма, воззвания Батырши, С.Юлаева, завещания, приказы и др.
25. Особенности старотюркской письменности. Заглавные буквы в арабографической старотюркской письменности. Четыре формы начертания каждой буквы (отдельное обозначение, в начале слова, в середине слова и в конце слова), перенос слова с одной строки на другую.

26. Надстрочные и подстрочные знаки старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «касра», «дамма». Вспомогательные знаки: «ташдид», «мадда», «хамза», «сукун».
27. Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.
28. Арабская каллиграфия. Основные каллиграфические почерки, виды, отличия.
29. Классификационная схема тюркской языковой семьи Н.А.Баскакова
30. Классификации тюркских языков (В.В. Радлов, А.Н. Самойлович)
31. Классификация М. Т. Дьячка
32. Классификации А. В. Дыбо и О. А. Мудрака
33. Краткий обзор сопоставительных и сравнительно-исторических исследований по тюркским языкам. История изучения тюркских языков в России и в мире.
34. Тюркские языки, народы и государства
35. Тюркские ареалы на Кавказе, применение тюрками этих ареалов письма.
36. Тюркские ареалы в Причерноморье, применение тюрками этих ареалов письма.
37. Тюркские ареалы в Урало-Поволжье, применение тюрками этих ареалов письма.
38. Тюркские ареалы в Западной Сибири, применение тюрками этих ареалов письма.
39. Числительные тюркских языков – система числовых обозначений, используемых в исторических и современных языках тюркской языковой семьи.
40. Тюрко-иранские языковые связи

Образец экзаменационного билета:

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ
Кафедра востоковедения и башкирского языкознания

Дисциплина: Старотюркский язык

Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) подготовки: «Языки и литературы стран Азии и Африки»

3 курс, очная форма обучения

Экзаменационный билет № 1

1. Классификационная схема тюркской языковой семьи Н.А.Баскакова.
2. Тюрко-иранские языковые связи.
3. Практическое задание.

Зав.кафедрой

Г.Р. Абдуллина

Критерии оценивания ответа на экзамене:

Критерии оценки (в баллах):

- **25-30 баллов** выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

- **10-16 баллов** выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- **1-10 баллов** выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:

Собеседование – выяснение уровня знаний по проработанной теме, умение анализировать и обобщать материал.

Критерии оценки собеседования:	
<ul style="list-style-type: none"> - продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию; - продемонстрирована способность синтезировать новую информацию; - сделаны обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения; - установлены причинно-следственные связи, выявлены закономерности; 	
5 баллов, если	задание выполнено полностью
4 балла, если	задание выполнено с незначительными погрешностями
3 балла, если	обнаруживает знание и понимание большей части задания
0 баллов, если	не может ответить ни на один из поставленных вопросов

Пример тем собеседования:

1. Что такое руна?
2. Что такое футарк?
3. История открытия и изучения орхоно-енисейских памятников.
4. Назовите важнейшие памятники орхоно-енисейского письма.
5. Характеристика рунического алфавита.

Практическое занятие – это самостоятельная работа студентов над основной и дополнительной литературой с целью глубокого осмысления и обогащения знаниями по изучаемой теме

Критерии оценки практических заданий:	
5 баллов	студент свободно владеет докладываемым материалом, подробно отвечает на дополнительные вопросы, в работе содержатся чёткие выводы, красочное оформление
4 балла	студент в целом владеет докладываемым

	материалом, но отвечает не на все дополнительные вопросы, в работе содержатся чёткие выводы, красочное оформление, имеется список использованной литературы
3 балла	студент поверхностно владеет докладываемым материалом, с затруднением отвечает на дополнительные вопросы или не отвечает на них, работа не имеет красочного оформления
2-0 балла	студент не владеет докладываемым материалом, содержание не соответствует заявленной теме, не отвечает на дополнительные вопросы, работа не имеет правильного оформления (согласно требованиям).

Примерный перечень тем практических занятий:

Тема 1. Особенности старотюркской письменности

Заглавные буквы в арабографической старотюркской письменности. Четыре формы начертания каждой буквы (отдельное обозначение, в начале слова, в середине слова и в конце слова), перенос слова с одной строки на другую. При написании обозначаются не все гласные. «Основы» отдельных букв башкирского алфавита. Буквы, которые пишутся на поверхности линейной строки. Буквы, отдельные элементы которых пишутся ниже линейной строки. Семь букв старотатарского алфавита пишутся раздельно.

Тема 2. Надстрочные и подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «касра», «замма». Производные огласовок (фатха, касра, замма), показывающие падежные окончания, что характерно для арабского языка: «ун» - в именительном падеже, «ин» - в родительном падеже, «ан» - в винительном падеже. Вспомогательные знаки: «ташдид», «мадда», «хамза», «сукун». Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.

Тема 3. Алфавит. Обучение письму. Арабский алфавит. Название букв. Особенности отдельного написания, в начале, середине и конце слова. Соотношение арабских букв с современными башкирскими буквами. Буквы а, э, б, п. Тема 5. Буквы т, х, ж, ч. Тема 6. Буквы с (си), С(син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль). Тема 7. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зий), р (ра). Тема 8. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн). Тема 9. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф). Тема 10. Буквы л (лэм, лям), h (ha), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы.

Тема 4. Башкирский алфавит

Первоначальный вариант башкирского алфавита. Введение четырех букв из персидской письменной графики. Специфические тюркские буквы.

Тема 5. Числительные. В старотюркской письменности используются арабские числительные. Сложные числительные. Буквы, характерные для хронологии, историографии, геометрии, математики и др. Образование «искусственные» слова. Название дней недели.

Тема 6. Башкирский алфавит после реформы 20-х годов. Новый башкирский алфавит - Яна имля (новая орфография). Дополнительные правила башкирской орфографии: о буквах «е, ы».

Доклад-презентация – подготовленное студентом самостоятельно публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной проблемы. Презентация – удобное средство для иллюстративного сопровождения доклада; – это помощник докладчика, а не его «заместитель»; презентация создается для слушателя.

Критерии оценивания доклада-презентации

Критерий	2-3 балла	4 балла	5 баллов
1. Соответствие содержания доклада заявленной теме	содержание доклада лишь частично соответствует заявленной теме	содержание доклада, за исключением отдельных моментов, соответствует заявленной теме и в полной мере её	содержание доклада соответствует заявленной теме и в полной мере её раскрывает
2. Степень раскрытия темы	Раскрыта малая часть темы; поиск информации проведён поверхностно; в изложении материала отсутствует логика, доступность	Тема раскрыта хорошо, но не в полном объёме; информации представлено недостаточно; в отдельных случаях нарушена логика в изложении материала, не совсем	тема раскрыта полностью; представлен обоснованный объём информации; изложение материала логично, доступно
3. Умение доступно и понятно передать содержание доклада в виде презентации	из представленной презентации не совсем понятна тематика исследования, детали не раскрыты	на основе представленной презентации формируется общее понимание тематики исследования, но не ясны детали	на основе представленной презентации формируется полное понимание тематики исследования, раскрыты детали
4. Ответы на вопросы	ответов на вопросы не было, или они не соответствовали заданным вопросам	ответы не на все вопросы были исчерпывающие, аргументированные, корректные	все ответы на вопросы исчерпывающие, аргументированные, корректные
5. Ораторское искусство: точность изложения, свободное владение материалом, эмоциональность выступления, культура речи, владение голосом, умение привлечь внимание аудитории,	выступление докладчика лишь частично соответствует критериям	выступление докладчика большей частью соответствует критериям	выступление докладчика полностью соответствует критериям

Пример тем докладов-презентаций по учебному курсу:

1. Понятие криптограммы. Проблемы дешифровки древних письменностей.
2. Палеография как историко-филологическая дисциплина, изучающая древние рукописи (манускрипты). Методы палеографического анализа.
3. Эпиграфика как вспомогательная историко-филологическая дисциплина, занимающаяся изучением древних надписей на твердых материалах (каменных плитах, скалах, на металлических, глиняных и других изделиях)

4. О происхождении древнетюркского рунического алфавита.
5. Основные ареалы распространения орхоно-енисейских памятников.
6. Вклад В.В. Радлова в изучение древнетюркских памятников.
7. С.Е. Малов и его деятельность в области изучения древнетюркских языковых памятников

Конспект – особый вид текста, в основе которого лежит аналитико-синтетическая переработка информации первоисточника (исходного текста).

Критерии оценки конспектов:	
5 баллов	если текст работы логически выстроен и точно изложен, ясен весь ход рассуждения. Имеются ответы на все поставленные вопросы, и они изложены научным языком, с применением терминологии, принятой в изучаемой дисциплине. Ответ на каждый вопрос заканчивается выводом, сокращения слов в тексте отсутствуют
4 балла	если тема раскрыта, но допущены несущественные ошибки
3 балла	если тема описана не полностью, собственная точка зрения на изучаемую проблему не достаточно аргументирована
2-0 балла	если тема описана лишь частично, вкратце, собственная точка зрения на изучаемую проблему не аргументирована

Примерная тематика конспектов:

1. Обзор научно-методической и лингвистической литературы, посвященной истории башкирского языка.
2. Из истории изучения древнетюркских и среднетюркских письменных памятников.
3. Открытие и дешифровка тюркских рунических надписей.
4. Источниковедение и текстологическое изучение памятников.
5. Лингвистическое изучение памятников.

Аудиторная работа – это работа, выполняемая в аудитории. Аудиторная работа включает: лекции, практические занятия, коллоквиумы и т.д.

Критериями оценки работы студента является самостоятельность, правильность, полнота, обоснованность, объективность студента. Дополнительные баллы (от 1 до 2) начисляются за продуктивную активность на лекционных и практических занятиях по усмотрению преподавателя. Темы занятий указаны в содержании рабочей программы дисциплины (см. приложение 1)

Тестирование

Тестирование проводится по завершению изучения студентами модуля. Тестирование рассчитано на временной промежуток от 45 до 90 минут (в зависимости от количества тестовых заданий). Тестовые задания выполняются индивидуально без использования вспомогательных учебных материалов. При выполнении тестов достаточно указать вариант правильного ответа (один) без дополнительных комментариев. Критерии оценки:

Критерии оценки <i>контрольных работ</i> :	
5 баллов	91-100 % правильных ответов
4 балла	81-90 % правильных ответов
3 балла	61-80 % правильных ответов
2 балла	41-60 % правильных ответов
0 балл	0-40 % правильных ответов

Пример тестовых заданий:

1. Гласные звуки арабского языка делятся на:
 - а) Краткие и длинные;
 - б) Краткие и сверхдлинные;
 - в) Длинные и сверхдлинные;
 - г) Нет правильного ответа.
2. Какая из следующих согласных «солнечная»?
 - а) «алиф»;
 - б) «нун»;
 - в) «ба»;
 - г) «йа»
3. Определите, какая из следующих букв не соединяется с левой стороны?
 1. ض
 2. ف
 3. ز
 4. ل
4. Определите, какое из следующих существительных имеет значение «книга»:
 1. كتاب
 2. كَتَبَ
 3. تمثال
 4. كَلِمَةٌ
5. Определите правильный перевод следующего предложения:
 تەولە بىل قالا لا اءاس يورتتار عىنا بولا
 1. Тәүзә был калала ағас йорттар ғына була
 2. Тәүзә ағас йорттар ғына була
 3. Тәүзә был калала ағас йорттар була
 4. Нет правильного ответа

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (12 шт.).

б) дополнительная литература:

2. Абдуллина Л.Б. История письменности. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. – 80 с. – URL: https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Abdullina_Istorija_pismennosti_up_2017.pdf
3. Галяутдинов, И. Г. "Тарих нама-и булгар" Тажетдина Ялсыгулова ("История булгар") / отв. ред. Э. Р. Тенишев ; И. Г. Галяутдинов .– 2-е изд., перераб. и доп. – Уфа : Китап, 1998 .– 272 с. – (6 шт)
4. Галяутдинов, И. Г. Два века башкирского литературного языка / И. Г. Галяутдинов ; РАН УНЦ Институт истории языка и литературы. – Уфа: Гилем, 2000 .– 448 с. – Библиогр.: с. 209 .– (14 шт.)

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

Зианбердин И.Б. Проблемы происхождения башкирских алфавитов и их идентификации [Электронный ресурс]. – URL: <http://sdamzavas.net/2-76820.html>
<http://www.booksbooksbooks.ru>
<http://find-a-teacher.org>
<http://kitap.net.ru>
<http://www.krugosvet.ru>
<http://turkce-rusca.narod.ru>
<http://www.portalus.ru>

Перечень программного обеспечения:

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<i>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: лаборатория ИТ №403 (главный корпус), аудитория № 417 (главный корпус).</i>	Лекции	Аудитория № 213 Учебная мебель, доска, мультимедиа проектор Aser P7500 – 1 шт. Лаборатория ИТ №403 Учебная мебель, доска, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт.; Персональный компьютер №3 DEPO Neos

<p>2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 213 (главный корпус), лаборатория ИТ №403 (главный корпус), аудитория 417 (главный корпус).</p>	<p>Практические занятия</p>	<p>460 G 530/1x2GDDR 333/T250G/DVD+R – 9 шт. Аудитория № 411 Учебная мебель, доска Bealingo. Аудитория № 417 Учебная мебель, доска, экран настенный Classic Solution – 1 шт., модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 – 1 шт.</p>
<p>3. Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 411 (главный корпус).</p>	<p>Консультация</p>	<p>Читальный зал №1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p>
<p>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 411 (главный корпус), лаборатория ИТ №403 (главный корпус).</p>	<p>Контроль</p>	<p>Читальный зал №2 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт. Перечень программного обеспечения: 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.</p>
<p>5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1 (главный корпус), Читальный зал №2 (физмат корпус - учебное).</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
 ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
 ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Старотюркский язык** на **5-6** семестр

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4 з.е./ 180 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36,2/25,2
лекций	18/12
практических/ семинарских	18/12
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2/1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	35,8/21
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	61,8

Форма контроля:

зачет – 5 семестр

экзамен – 6 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости и (Собеседова ние, контрольн ые работы, компьютерн ые тесты и т.п.)
		ЛК	ПРАК.	ЛР	СР			
1	2	4	5		6	7	8	9
1.	Вводная лекция Происхождение и развитие первоначальной системы письменности и ее особенности.	2	2	–	–	Абдуллина Л.Б. История письменности. – Уфа, 2017. – 80 с.	1. Основные теории происхождения языка. 2. Письменность и человечество: роль письма в становлении человеческой цивилизации. 3. Современные словесные и визуальные, словесно-визуальные формы общения: радио, телевидение, коды, интернет, скайп, мобильники (смартфон, айфон) др.	Собеседова ние
2.	Язык и письменность.	2	2		3	Абдуллина Л.Б. История письменности. – Уфа, 2017. – 80 с.	1.1. Ознакомиться со списком основной и дополнительной литературы по данной учебной дисциплине. Изучить по каталогу в библиотеке	Конспект

							наличие обязательной литературы. Дополнить список литературы другими не указанными в программе источниками. 1.2. Изучить классификацию современных и древних тюркских языков	
3.	Языки древнетюркских и среднетюркских письменных памятников	2	2		4	1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (на башк. языке). 2. Галяутдинов И.Г. Два века башкирского литературного языка. – Уфа: Гилем, 2000.	Составить конспект на тему “История изучения тюркоязычных письменных памятников”. Подготовить обзор памятников одной из литературных языков древнетюркского, древнеуйгурского и старотюркского периодов. Перечислить литературные языки древнетюркского и старотюркского периодов, дать полную характеристику одному из этих письменных литературных языков	Конспект, Практическое задание
4.	Место и роль языка тюрки Урало-Поволжья в становлении и развитии современного башкирского	2	2		6	1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (на башк. языке).	Сравнительно-исторический анализ одного из памятников Урало-Поволжья и современного башкирского языка на фонетическом, лексическом и морфологическом уровнях.	Конспект, Практическое задание

	литературного языка.					2.Галяутдинов И.Г. Два века башкирского литературного языка. – Уфа: Гилем, 2000.	Подготовить обзор памятников на языке тюрки Урало-Поволжья.	
5.	Графика арабского письма	2	2		6	1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (на башк. языке). 2.Галяутдинов И.Г. Два века башкирского литературного языка. – Уфа: Гилем, 2000.	Выучить алфавит арабского письма. Написать примеры на все позиции графем арабского письма.	Доклад-презентация, Конспект, Практическое задание
6.	Дополнительные замечания к системе арабской графики в старотюркском языке	2	2		6	1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (на башк. языке). 2.Галяутдинов И.Г. Два века башкирского литературного языка. – Уфа: Гилем, 2000.	Написать автобиографию на арабской графике. Написать стихотворения М.Акмуллы, М.Уметбаева, М. Гафури, Ш.Бабича и др. (на выбор) на арабской графике.	Доклад-презентация, Конспект, Практическое задание
7.	Аффиксы основных грамматических категорий	2	2		4,8	1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (на башк. языке). 2.Галяутдинов И.Г. Два века башкирского литературного	Особенности арабских и персидских заимствований. Заимствования арабского языка. Персидские заимствования.	Конспект, Практическое задание

						языка. – Уфа: Гилем, 2000.		
8.	Особенности арабских и персидских заимствований в старотюркском языке	2	2		6	1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (на башк. языке). 2. Галяутдинов И.Г. Два века башкирского литературного языка. – Уфа: Гилем, 2000.	Чтение и комментарий языка одного из рукописей	Доклад-презентация, Конспект, Практическое задание
	ФКР	0,2						
9.	Образцы письменного литературного языка тюрки	2	2		3,5	1. Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000 (на башк. языке). 2. Галяутдинов И.Г. Два века башкирского литературного языка. – Уфа: Гилем, 2000.	Сравнительно-исторический анализ произведения. Чтение и комментарий.	Доклад-презентация, Конспект, Практическое задание
10.	“Тарих нама-и Булгар” Т.Ялсыгулова	2	2		3,5	Галяутдинов И.Г. “Тарихнама-и булгар” Тажетдина Ялсыгулова. – Уфа: Китап, 1998.	Сравнительно-исторический анализ произведения. Чтение и комментарий.	Доклад-презентация, Практическое задание
11.	Произведение «Хосрэу вэ Ширин» Котб	2	2		3,5	Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое	Сравнительно-исторический анализ произведения. Чтение и комментарий.	Доклад-презентация, Практическое

						пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000		ое задание
12.	Произведение «Голстан бит торки» Сайфи Сарай	2	2		3,5	Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000	Сравнительно-исторический анализ произведения. Чтение и комментарий.	Доклад-презентация, Практическое задание
13.	Письмо Батырши Императрице Елизавете Петровне	2	2		3,5	Халикова Р.Х., Ишбердин Э.Ф., Хабибуллина З.А. Старотюркский язык: Учебно-методическое пособие. – Уфа: БашГПУ, 2000	Сравнительно-исторический анализ произведения. Чтение и комментарий.	Доклад-презентация, Практическое задание
14.	Башкирские шежере и актовые документы XVIII-XIX вв.	2	2		3,5	Халикова Р.Х. Язык башкирских шежере и актовых документов XVIII-XIX вв. – М.: Наука, 1990.	Сравнительно-исторический анализ произведения. Чтение и комментарий.	Доклад-презентация, Практическое задание
15.	Алфавит и орфография башкирского языка, основанный на арабской графике	2	2		3,5	Ишбердин Э.Ф., Халикова Р.Х. Галяутдинов И.Г. Очерки истории башкирского литературного языка. – М.: Наука, 1989.	Конспект: Әхмәров К.З. Башкорт ызыуы тарихынан. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1972. – 134 б.	Доклад-презентация, Конспект, Практическое задание
	ФКР	1,2						Тестирование
	Подготовка к экзамену				61,8			
Итого:		31,4	30		118,6			

Старотюркский язык

Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика,

Направленность (профиль) подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки

курс 3, семестр 5

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. Языки древнетюркских и среднетюркских письменных памятников. Графика арабского письма				
Текущий контроль				25
1. Аудиторная работа	2	5	0	10
2. Практическое занятие	5	3	0	15
Рубежный контроль				25
1. Собеседование	5	1	0	5
2. Доклад-презентация	5	3	0	15
3. Конспект	5	1		5
ИТОГО				50
Модуль 2. Язык тюрки Урало-Поволжья				
Текущий контроль				25
1. Аудиторная работа	2	5	0	10
2. Практическое занятие	5	3	0	15
3. Собеседование	5	1	0	5
Рубежный контроль				25
1. Тестирование	5	1	0	5
2. Доклад-презентация	5	2	0	10
3. Конспект	5	2	0	10
ИТОГО				50
Поощрительные баллы				10
1. Участие в научных конференциях, публикация статей	5		0	5
2. Написание реферата	5		0	5
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
1. Посещение лекционных занятий			0	-6
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			0	-10
Итоговый контроль				
1. Зачет				

Старотюркский язык

Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика,
Направленность (профиль) подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки
курс 3, семестр 6

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. Языки тюркских письменных памятников				
Текущий контроль				20
1. Аудиторная работа	2	5		10
2. Практическое занятие	5	2	0	10
Рубежный контроль				15
1. Письменная работа	5	1	0	5
2. Доклад-презентация	5	1	0	5
3. Собеседование	5	1	0	5
ИТОГО				35
Модуль 2. Литературный язык тюрки				
Текущий контроль				20
1. Аудиторная работа	2	10		10
2. Практическое занятие	5	2	0	10
Рубежный контроль				15
1. Тестирование	5	1	0	5
2. Доклад-презентация	5	1	0	5
3. Конспект	5	1	0	5
ИТОГО				35
Поощрительные баллы				10
1. Участие в научных конференциях, публикация статей	5		0	5
2. Написание реферата	5		0	5
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
3. Посещение лекционных занятий			0	-6
4. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			0	-10
Итоговый контроль				
1. Экзамен			0	30